

Cómo activar subtítulos en sus sesiones de Zoom

DONDE TÚ VAS, TODO

CANVAS



LA MEJOR PLATAFORMA VIRTUAL

Cómo activar subtítulos en sus sesiones de Zoom

La herramienta para habilitar subtítulos, de manera manual o automática que Zoom ofrece, es una posibilidad tremendamente importante cuando tenemos en nuestra audiencia estudiantes con audición reducida o que, por el contexto en que participan de la sesión de Zoom, no pueden escuchar con normalidad sus palabras. Por ello, es relevante que usted conozca y sea capaz de habilitar los subtítulos en sus sesiones sincrónicas de Zoom, contribuyendo así, a la política de inclusión que la Universidad Andrés Bello fomenta.

Tabla de contenido

Habilitación subtítulos automatizados y manuales	3
Habilitación de subtítulos manuales y autónomos	4
Seleccionar idioma de los subtítulos	6
Utilizar subtítulos automatizados	7
Utilizar subtítulos manuales	7
Ocultar subtítulos dentro de una sesión y otras configuraciones	9

Habilitación Subtítulos Automatizado y Manuales

Para utilizar la herramienta de subtítulos en reuniones Zoom, el anfitrión **debe habilitar la herramienta en su perfil web de Zoom**. Para ello debe acceder a su perfil desde la web (<https://unab-cl.zoom.us/>), acceder a configuración y luego en el buscador de configuraciones escribir “Subtítulos” y presionar Enter en su teclado. Allí aparecerá la función de habilitar subtítulos manuales y automáticos en sus sesiones de Zoom.

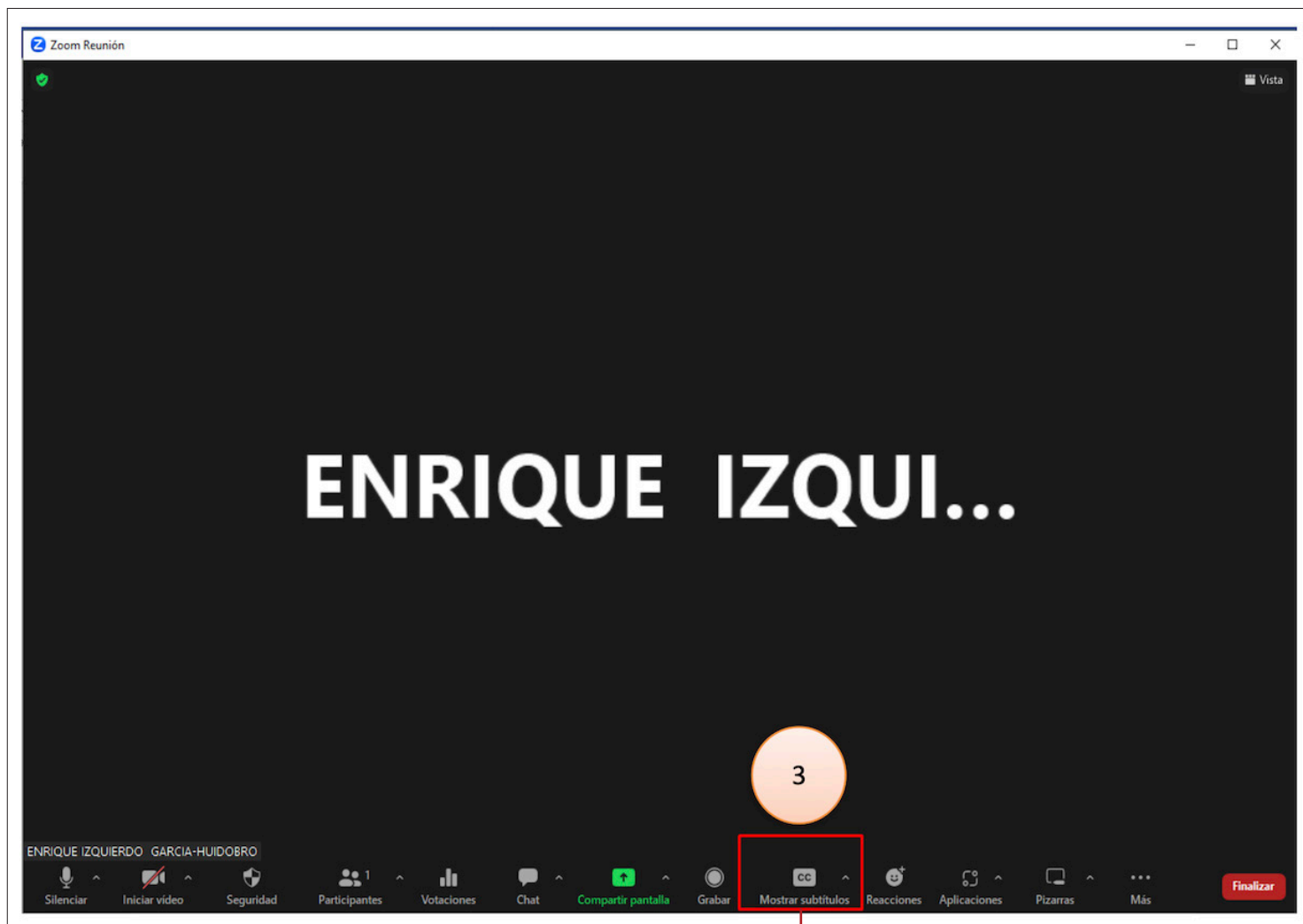
The screenshot shows the Zoom web interface. The top navigation bar includes the Zoom logo and links for Productos, Soluciones, Recursos, and Planes y precios. The left sidebar lists various settings categories: PERSONAL (Perfil, Reuniones, Contactos personales, Pizarras, Grabaciones, Configuración, Programador, Reportes), Administrador, and Panel de Control. The 'Configuración' option is highlighted in blue. The main content area shows the search results for 'Subtítulos'. The search bar is circled in red and contains the text 'Subtítulos'. Below the search bar, the results are categorized under 'Reunión > En la reunión (Avanzada)'. The first category is 'Subtítulos manuales', which is currently disabled (toggle switch is off). The description for this category states: 'Permitir que el anfitrión introduzca subtítulos ocultos o asigne un participante/servicio externo para que añada subtítulos ocultos'. The second category is 'Guardar subtítulos', also disabled. Its description is: 'Permite a los participantes guardar subtítulos o transcripciones'. A notification box indicates that the user has enabled 'Guardar subtítulos ocultos como un archivo VTT' in the cloud recording and provides a link to 'Configuración de grabación' to disable this. The third category is 'Subtítulos automatizados', which is also disabled. Its description is: 'Permitir a los usuarios habilitar subtítulos automáticos en estos idiomas en las reuniones.'

Habilitación de subtítulos manuales y automáticos

Al aparecer Subtítulos manuales **(1)** y Subtítulos automatizados **(2)** deberá habilitar la opción para cada tipo de subtítulos.

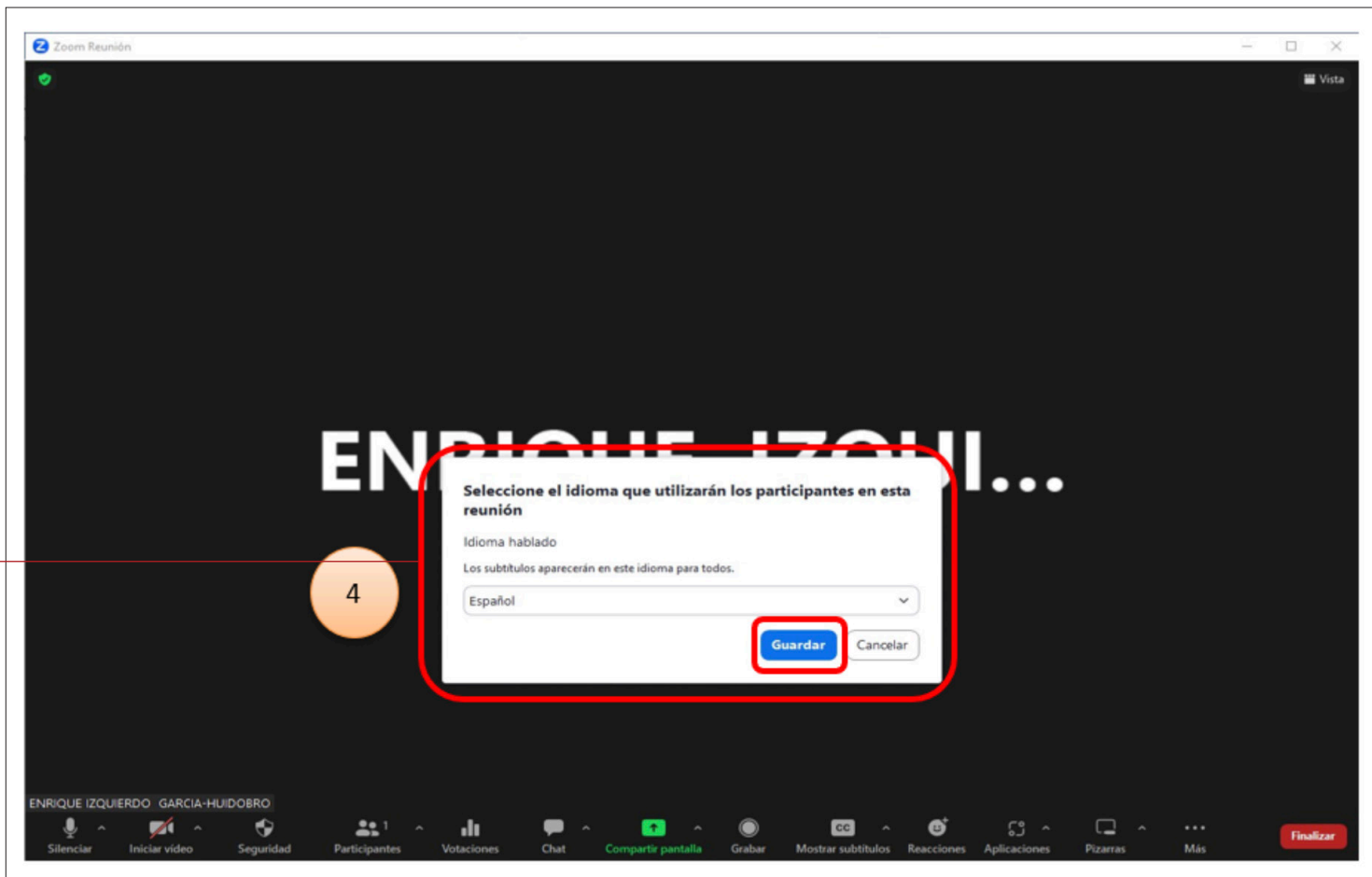
The screenshot shows the Zoom web interface with the 'Configuración' (Settings) menu selected in the left sidebar. The main content area is titled 'Subtítulos' (Captions) and includes a search bar. Under the 'Reunión > En la reunión (Avanzada)' (Meeting > In the meeting (Advanced)) section, the 'Subtítulos manuales' (Manual captions) option is highlighted with a red box and labeled with a circled '1'. A red arrow points from this box to a toggle switch on the right, which is currently turned on. Below this, there are two checked options: 'Permitir que el anfitrión escriba o asigne un participante para escribir' (Allow the host to write or assign a participant to write) and 'Permitir el uso de token de API de subtítulo para integrar en servicios de subtítulos ocultos externos' (Allow the use of subtitle API token to integrate with external hidden subtitle services). The 'Guardar subtítulos' (Save captions) option is also shown with a toggle switch that is currently turned off. A notification box states: 'Ha habilitado "Guardar subtítulos ocultos como un archivo VTT" en la grabación en la nube. Para evitar que se guarden los subtítulos en la grabación, vaya a Configuración de grabación para deshabilitar esta configuración.' (You have enabled "Save hidden subtitles as a VTT file" in the cloud recording. To prevent subtitles from being saved in the recording, go to Recording Settings to disable this configuration.) The 'Subtítulos automatizados' (Automatic captions) option is highlighted with a red box and labeled with a circled '2'. A red arrow points from this box to a toggle switch on the right, which is currently turned on. Below this, there is a list of supported languages: alemán, checo, chino (simplificado), chino (tradicional), coreano, español, estonio, finés, francés (Canadá), francés (Francia), hindi, húngaro, indonesio, inglés, italiano, japonés, malayo, neerlandés, polaco, portugués, ruso, sueco, tagalo, telugu, turco, ucraniano, vietnamita, and árabe. At the bottom, there is a checkbox for 'Permitir habilitar subtítulos para la reunión solo a los siguientes usuarios.' (Allow enabling subtitles for the meeting only for the following users.), which is currently unchecked.

Una vez habilitada la opción, cuando usted como anfitrión/a realice sesiones a través de Zoom se agregarán nuevas herramientas en la parte inferior, donde aparecerá la herramienta **Mostrar subtítulos (3)** con el icono de un “CC”:



Seleccionar idioma de los subtítulos

- Al hacer clic en CC aparecerá un cuadro de diálogo **(4)** donde debe seleccionar el idioma que quiere que aparezcan los subtítulos. Debe seleccionar el idioma y luego presionar guardar:



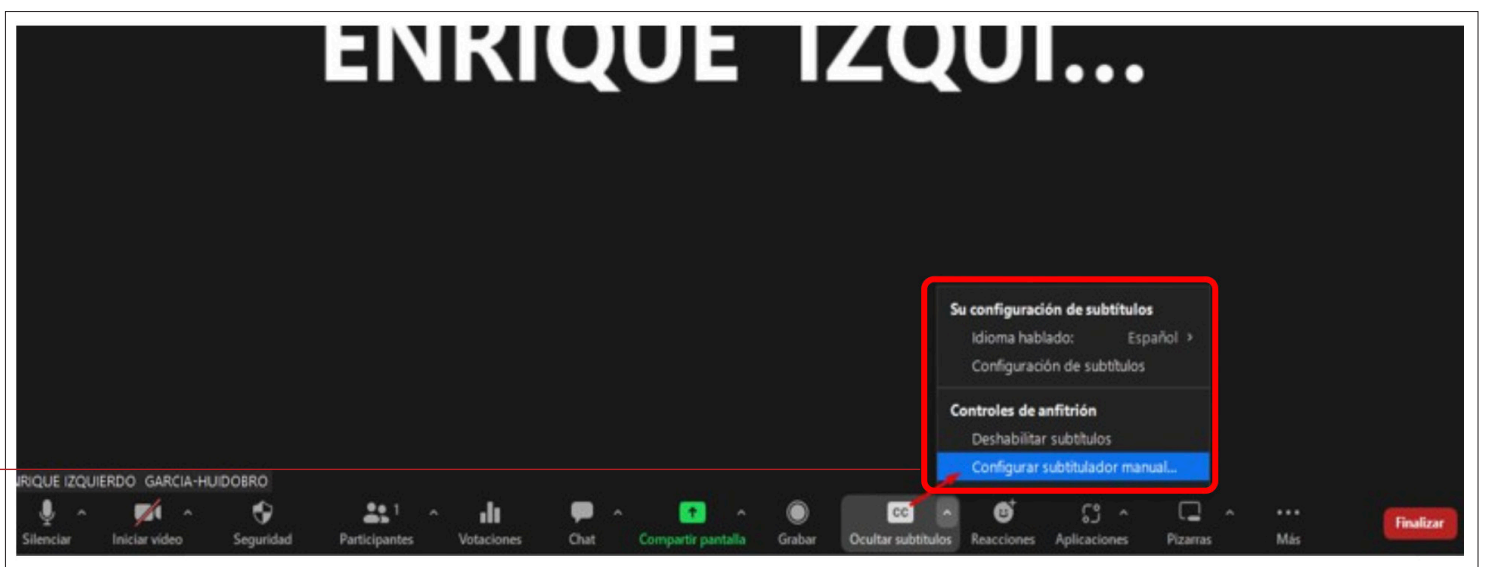
Utilizar subtítulos Automatizados

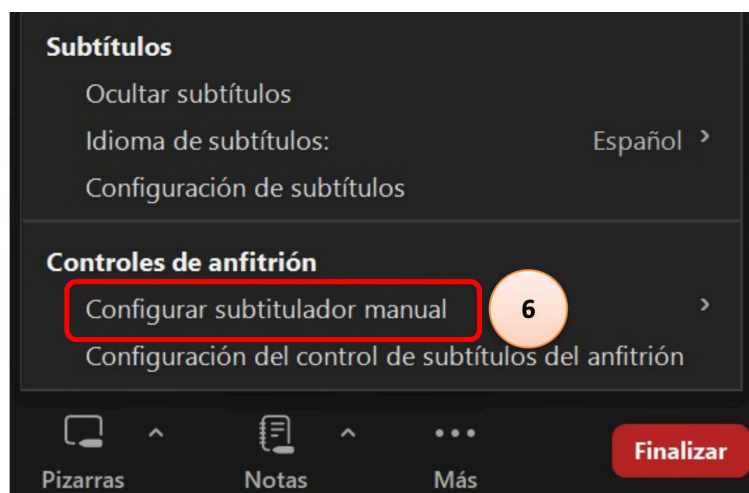
- Una vez seleccionado el idioma, el sistema de forma automática comenzara a transcribir la locución **(5)**:



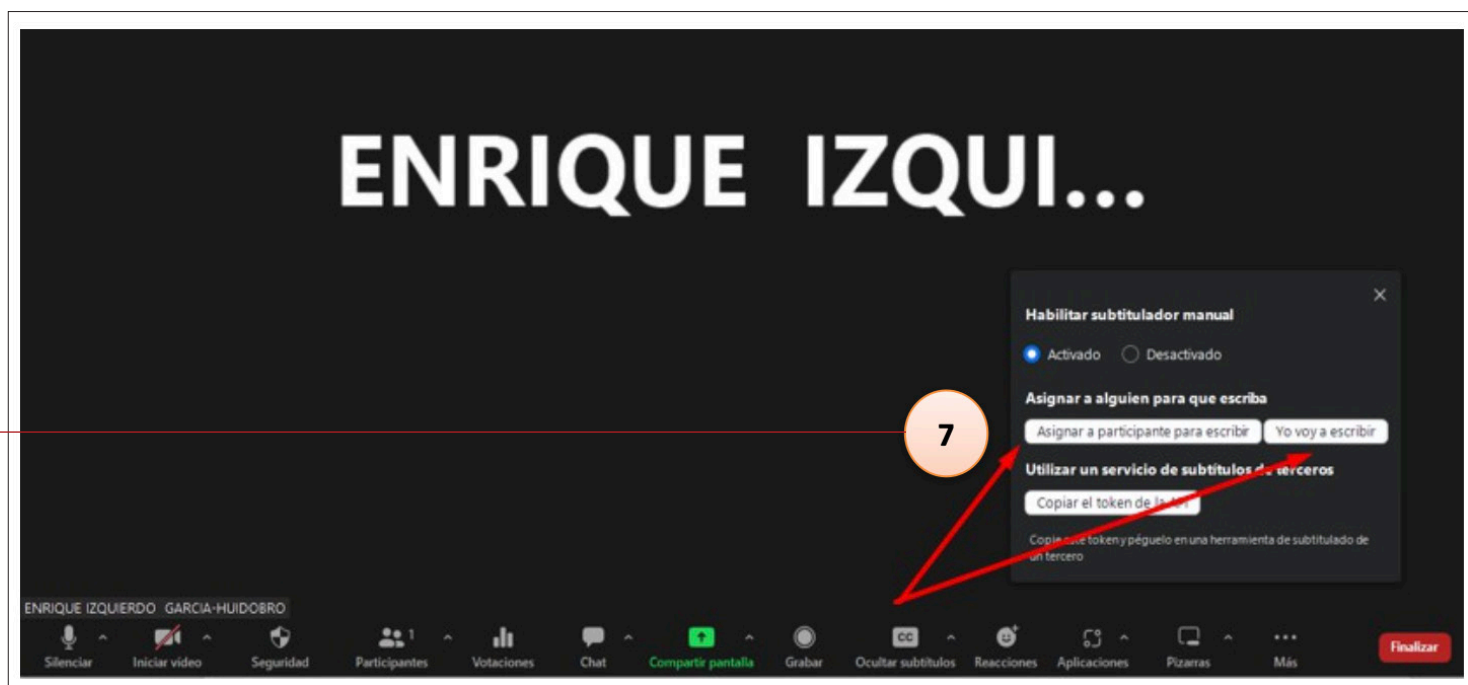
Utilizar subtítulo Manuales

- Para realizar los subtítulos de forma manual, el anfitrión deberá presionar el icono de la herramienta de subtítulos y seleccionar la opción configurar subtítulador manual **(6)**.

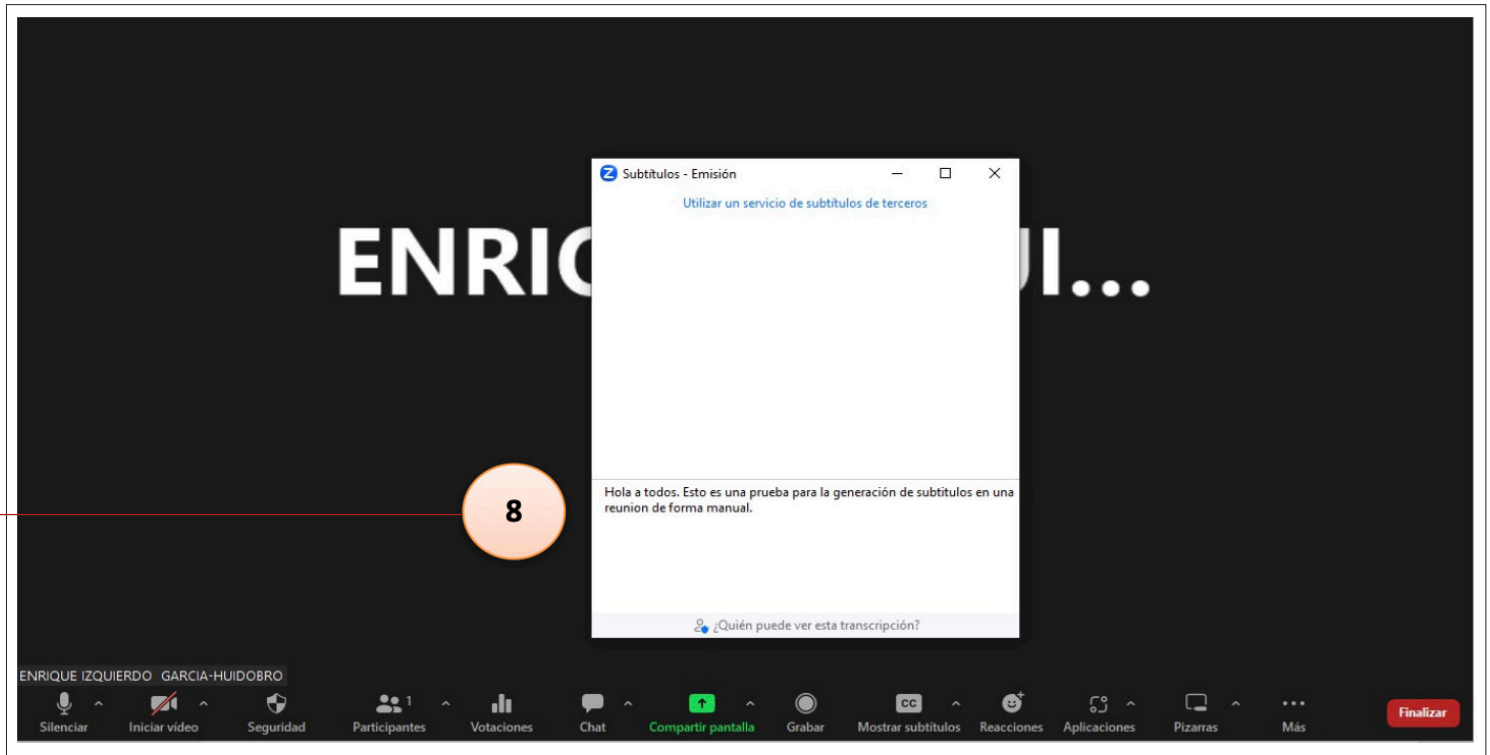




- Luego de seleccionar subtitulador manual, debe asignar un participante que irá escribiendo los subtítulos **(7)**.

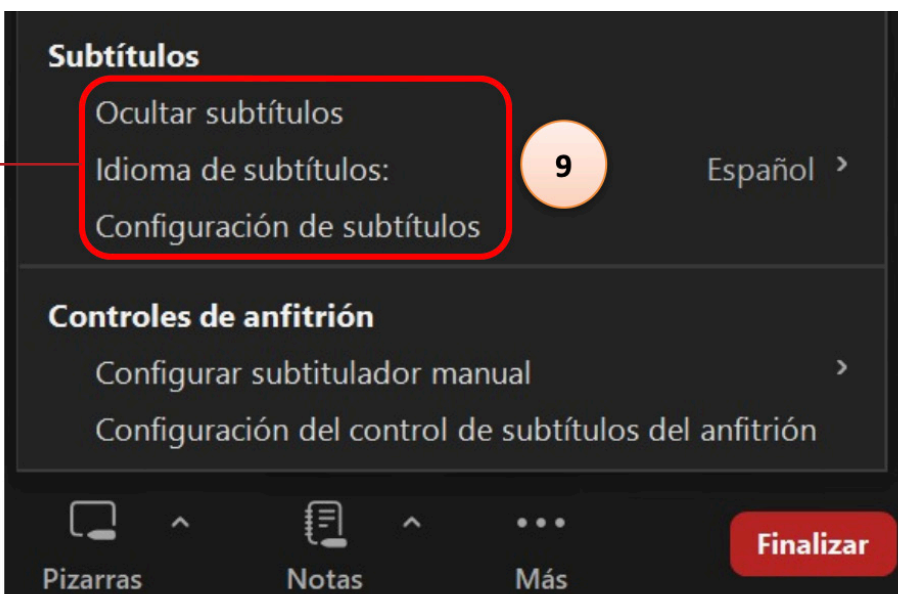


Al participante asignado para realizar la subtitulación se le abrirá una pantalla donde podrá escribir y enviar a la reunión los subtítulos escritos de forma manual **(8)**:



Ocultar subtítulos dentro de una sesión y otras configuraciones

Aunque haya habilitado los subtítulos al configurar sus sesiones de Zoom, puede ocultarlos **(9)** momentáneamente y volver a habilitarlos en el transcurso de esta. Además, puede ajustar otras configuraciones de sus subtítulos y modificar el idioma de estos.



IMPORTANTE:

Para que sus estudiantes visualicen los subtítulos, deben habilitarlos individualmente en sus propias sesiones de Zoom.